

DEUTSCHE STIFTUNG FÜR INTERNATIONALE RECHTLICHE ZUSAMMENARBEIT E.V. | IRZ

Mr. Erine Saękan
President of the
Union of Turkish Bar Associations
Oęuzlar Mahallesi Barış Manęo Caddesi
Av. Özdemir Özok Sokak No: 8
TR – 06650 Balgat-Ankara
Türkiye

30 March 2023

Telefon: +49 - 228 - 9555 - 108
Telefax: +49 - 228 - 9555 - 100
E-Mail: tenhaft@irz.de

Multilateral Internship Programme for Lawyers from 27.8. - 28.9.2023

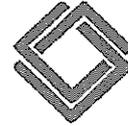
Dear Mr Saękan,

The German Foundation for International Legal Cooperation (IRZ) is planning a multilateral internship programme for lawyers in cooperation with the German Federal Bar and the German Lawyers' Association to take place from 27 August to 28 September 2023. As in previous years, we would appreciate it very much if you would communicate the information about the programme to the Turkish lawyers.

The internship programme is addressed to younger lawyers, who are active in the field of civil and commercial law. Preferably applicants should already have a few years of professional experience, however, also trainees, who must be in the final year of their practical training as lawyer, can apply for the programme. A very good command of the German language is essential and candidates have to be prepared to undergo a language proficiency test, if requested by IRZ.

The following restrictions apply concerning the participation: The internship programme is not open to lawyers:

- who work for a German law firm, i.e. a law firm which has been set up as the branch of a Germany-based law firm and/or operates under the name of a German law firm.
- who work for a law firm, which has offices in Germany
- or who work for a law firm which is a partner law office of a Germany-based law firm.



A maximum of two lawyers per country may apply. The allocation of places depends on the profile of the candidates, the number of applicants in the participating countries and the number of places available in the internship programme.

The following timetable is scheduled for the 2023 internship programme:

27 August 2023	Arrival in Berlin
28 August - 2 September 2023	Introductory seminar in Berlin
4 September - 25 September 2023	Internship at a German law firm
26 - 27 September 2023	Evaluation seminar in Bonn
28 September 2023	Departure

Concerning the financial conditions of the internship programme please refer to the attached programme description.

We request to receive the application documents specified in the programme description **until 12 May 2023**. As the application form has to be filled in on the computer, we kindly ask you to forward the application form in Word format.

If you have any questions, please do not hesitate to contact me.

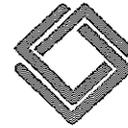
With many thanks in advance I remain

Yours sincerely,

on behalf of
Rita Tenhaft
Project Manager

Enclosures:

Programme description – Conditions of participation in German and English
Application form



Bonn, March 2023

Durchwahl: +49 - 228 - 95 55-108

Fax: +49 – 228 - 9555-100

E-Mail: tenhaft@irz.de

Multilateral Internship Programme

for Lawyers 2023

Programme Description – Conditions of Participation

In 2023 the German Foundation for International Legal Cooperation (IRZ) will again in cooperation with the German Federal Bar (Bundesrechtsanwaltskammer) and the German Lawyers' Association (Deutscher Anwaltverein) organise a multilateral internship programme for lawyers from the partner states of the IRZ.

Programme objectives:

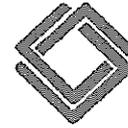
The participants will acquire and/or deepen their knowledge of German and European civil and commercial law. They will gain a practical insight in the fields of activities and working methods of a German law firm. The internship programme also aims at promoting a professional exchange among lawyers of the different participating countries with the long-term goal of contributing to the creation of networks for a continuing international exchange of knowledge.

Itinerary:

The duration of the internship programme will be from 27 August – 28 September 2023. At the beginning, an introductory seminar on German and European civil and commercial law will be held in Berlin from 28 August – 1 September. On 2 September the participants will travel to the respective locations where the internships will take place.

The internships in selected law firms in Germany are scheduled from 4 September – 25 September. For the content and the organisation of the internship no specific guidelines will be set by the organisers. The law firms involved will conduct the internship at their own discretion and subject to available capacities with the aim to provide the participants with an insight into practical aspects of German substantive and procedural law as well as be acquainted with the working methods of a German law firm.

The placement of the participants at the law firms will be made by IRZ. Alternatively, the participants have the option to arrange the internship themselves at a law firm of their own choice. If requested by IRZ, participants are expected to actively take part in finding an accommodation at the place of internship.



On 26 September the participants will meet again in Bonn, where the evaluation seminar will take place on 27 September. The return to the home countries is scheduled for 28 September 2023.

Benefits provided by the organisers:

The organisers will provide the below-mentioned financial benefits:

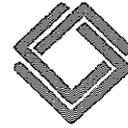
- Lodging during the introductory seminar
- Breakfast and Lunch and a financial allowance of 11 € for dinner during the introductory seminar
- Board and lodging during the evaluation seminar
- Travel costs from the introductory seminar to the place of internship and from the place of internship to the evaluation seminar
- Accommodation at the place of internship (if the accommodation is booked by participants themselves, the costs will be covered up to a maximum amount which will be determined in consultation with IRZ)
- A subsistence allowance during the internship period in the amount of 550 €

Personal contributions by the participants:

- Travel costs to the introductory seminar at the beginning of the programme and from the evaluation seminar at the end of the programme back home have to be borne by the participants.
- The participants are obliged to take out an international health insurance, which covers the costs for medical treatment in Germany which might arise in the case of illness or as consequence of an accident - including medical treatment due to an epidemic or pandemic disease such as COVID-19.
- We would additionally like to point out that the subsistence allowance will normally not be sufficient to cover all personal needs at the place of internship and that it will therefore be necessary for the participants to provide for supplementary funds.

Additional information:

For the participation in the programme a very good command of the German language is essential.



Conditions of participation:

The internship programme is intended as a training measure for younger lawyers who wish to broaden their professional experience by a practical stay in Germany. The candidates must have a very good command of the German language. The applicants should be active in the field of civil and commercial law. They must at least be in the final year of their practical training as a lawyer.

The internship programme is not open to lawyers:

- who work for a German law firm, i.e. a law firm which has been set up as the branch of a Germany-based law firm and/or operates under the name of a German law firm.
- who work for a law firm, which has offices in Germany
- or who work for a law firm which is a partner law office of a Germany-based law firm

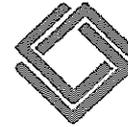
As a precaution we would like to point out the following: If for personal or other reasons the successful completion of the programme is endangered or rendered impossible, the organisers reserve the right to prematurely terminate the participation in the programme of the person concerned. In this case the participant has to bear any additional costs for his/ her return which may arise due to his/her premature departure.

Application documents, deadline for applications:

The applicants for the internship programme have to submit the following documents to IRZ:

- the **filled-in application form (only application forms which are completed on the computer will be accepted)**
- a **passport photo** (colour photo with good resolution), which may either be placed on the application form or be submitted separately in JPEG-format.
- a **typed curriculum vitae in German** containing the complete postal address, telephone number and e-mail address
- **Proof of German language skills** (e.g. certificate, diploma), unless the language qualification can be proven otherwise by relevant experiences described in the application, e.g. stays in German-speaking countries for studies or work. If deemed necessary, a language test will be conducted by IRZ.

The submission of the application documents by email to tenhaft@irz.de is requested **until 12 May 2022**. It is not required to send the application documents additionally by postal delivery. Incomplete application documents (missing filled-in application form or missing CV) will not be taken into consideration.



Bonn im März 2023

Durchwahl: +49 - 228 - 95 55-108

E-Mail: tenhaft@irz.de

**Multilaterales Hospitationsprogramm
für Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte 2023
Programmbeschreibung - Teilnahmebedingungen**

Die IRZ plant auch im Jahr 2023 gemeinsam mit der Bundesrechtsanwaltskammer (BRAK) und dem Deutschen Anwaltverein (DAV) die Durchführung eines multilateralen Hospitationsprogramms für Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte aus den Partnerstaaten der IRZ.

Programmziele:

Ziele des Hospitationsprogramms sind die Vermittlung bzw. Vertiefung von Kenntnissen im deutschen und europäischen Zivil-, Handels- und Wirtschaftsrecht, die Gewinnung eines praktischen Einblicks in die Tätigkeit einer deutschen Anwaltskanzlei und die Förderung des internationalen fachlichen Austauschs unter den Anwältinnen und Anwälten der am Hospitationsprogramm beteiligten Länder mit dem Ziel, langfristig zur Bildung von Netzwerken zum länderübergreifenden beruflichen Austausch beizutragen.

Programmablauf:

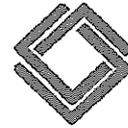
Das Hospitationsprogramm wird im Zeitraum vom 27. August (Anreisedatum) bis 28. September (Abreisedatum) 2023 durchgeführt.

Zu Beginn wird vom 28. August bis 1. September in Berlin ein Einführungsseminar zum deutschen und europäischen Zivil-, Handels- und Wirtschaftsrecht stattfinden. Die Weiterfahrt in die Hospitationsorte findet am 2. September statt.

Vom 4. bis 25. September schließt sich die Hospitation in ausgewählten Anwaltskanzleien im gesamten Bundesgebiet an. Die Auswahl der Kanzleien für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer wird grundsätzlich durch die IRZ vorgenommen. Alternativ können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer aber auch selbst eine Hospitationskanzlei in einem Ort ihrer Wahl in Deutschland suchen.

Die Bereitschaft zu einer aktiven Beteiligung bei der Suche nach einer Unterbringung am Hospitationsort wird vorausgesetzt.

Die fachliche Betreuung während der Hospitation erfolgt ohne konkrete Vorgaben nach dem Ermessen und den jeweiligen Möglichkeiten der betreuenden Anwaltskanzlei. Die Hospitation



soll dem Ziel dienen, ein möglichst umfassendes Bild von der Tätigkeit einer deutschen Anwaltskanzlei und der Arbeitsweise der dort tätigen Anwältinnen und Anwälte zu vermitteln. Angestrebt werden sollte auch eine Vermittlung von Kenntnissen des materiellen Rechts am konkreten Fall. Eine darüber hinausgehende systematische Unterrichtung in ganzen Bereichen des materiellen Rechts wird in der Kürze der zur Verfügung stehenden Zeit und angesichts der regelmäßig hohen Arbeitsbelastung in den gastgebenden Kanzleien kaum zu leisten sein. Hierfür werden die Teilnehmenden deshalb teilweise auf eigene Initiative und Literaturstudium angewiesen sein. Im Rahmen der Hospitation kann es zu den Aufgaben der Hospitantin/ des Hospitanten gehören, Entwürfe von Schriftsätzen und sonstige Schriftstücke zu fertigen. Die Hospitantin/ der Hospitant sollte auch die Möglichkeit erhalten, an Gerichtsterminen und Beratungsgesprächen mit Mandanten teilzunehmen.

Am 26. September erfolgt die Reise nach Bonn, wo zum Abschluss des Hospitationsaufenthaltes am 27. September ein Auswertungsseminar stattfindet. Die Rückreise in die Heimatländer erfolgt am 28. September 2023.

Leistungen der Veranstalter:

Die Veranstalter stellen folgende finanzielle Leistungen zur Verfügung:

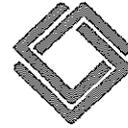
- Unterkunft während des Einführungsseminars
- Frühstück und Mittagessen sowie einen Zuschuss von 11 € pro Abendessen während des Einführungsseminars
- Unterkunft und Verpflegung während des Auswertungsseminars
- Fahrtkosten vom Einführungsseminar zum Hospitationsort und vom Hospitationsort zum Auswertungsseminar
- Unterbringung am Hospitationsort (die Kostenübernahme für Unterbringung, die von Teilnehmerinnen und Teilnehmern selbst gesucht werden, erfolgt bis zu einem Höchstbetrag, der in Absprache mit der IRZ festgelegt wird)
- Zahlung eines Zuschusses zum Lebensunterhalt während des Hospitationszeitraums in Höhe von 550 €

Eigenleistungen der Teilnehmenden:

- Die Kosten für die Anreise zum Einführungsseminar am Beginn des Programms sowie für die Abreise vom Auswertungsseminar am Ende des Programms sind von den Teilnehmenden selbst zu tragen.
- Die Teilnehmenden sind verpflichtet, auf eigene Kosten eine Auslandskrankenversicherung abzuschließen, die die medizinischen Behandlungskosten übernimmt, welche während des Aufenthalts in Deutschland infolge einer akuten Erkrankung oder eines Unfalls entstehen - einschließlich der Heilbehandlung aufgrund einer epidemischen oder pandemischen Erkrankung wie COVID-19.
- Es wird darauf hingewiesen, dass der Zuschuss zum Lebensunterhalt in der Regel nicht ausreichend ist, um sämtliche Kosten des täglichen Bedarfs am Hospitationsort zu decken und dass daher der Einsatz von eigenen finanziellen Mitteln erforderlich sein wird.

Hinweis:

Für die Teilnahme an dem Hospitationsprogramm sind gute bis sehr gute Deutschkenntnisse unbedingt erforderlich.



Bewerbungs-/ Teilnahmevoraussetzungen:

Das Hospitationsprogramm ist als Fortbildungsmaßnahme für jüngere Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte intendiert, die ihre Berufserfahrung durch einen Praxisaufenthalt in Deutschland erweitern möchten. Grundlegende Voraussetzung für eine erfolgreiche Teilnahme an der Hospitation sind gute bis sehr gute Deutschkenntnisse. Die Bewerber sollen im Bereich des Zivil-, Handels- und Wirtschaftsrechts tätig sein und müssen sich zum Zeitpunkt der Bewerbung mindestens im letzten Jahr ihrer praktischen Ausbildung zur Rechtsanwältin/ zum Rechtsanwalt befinden.

Nicht zur Teilnahme zugelassen sind Anwältinnen und Anwälte, die in ihrem Herkunftsland

- bei einer deutschen Kanzlei tätig sind, d. h. bei einer Kanzlei, die als Niederlassung einer deutschen Kanzlei entstanden ist und/ oder die den Namen der deutschen Kanzlei führt
- bei einer Kanzlei tätig sind, die in Deutschland eigene Büros betreibt
- oder bei einer Kanzlei tätig sind, die mit einer deutschen Kanzlei partnerschaftlich verbunden ist

Im Interesse des Erfolgs der Hospitation weisen wir rein vorsorglich auf folgendes hin: Wenn persönliche oder sonstige Gründe eine erfolgreiche Durchführung der Hospitation ernsthaft gefährden oder unmöglich machen, behält sich die IRZ vor, die Hospitation frühzeitig abubrechen. In diesem Fall sind auch etwaige zusätzliche Kosten, die durch die vorzeitige Rückreise in das Heimatland bedingt sind, von der Hospitantin/ dem Hospitanten zu tragen.

Bewerbungsunterlagen, Bewerbungsfrist:

Folgende Unterlagen müssen eingereicht werden:

- der **vollständig ausgefüllte Bewerbungsbogen (nur mit dem Computer ausgefüllte Bewerbungsbögen werden akzeptiert)**
- ein **Passfoto** (farbig und mit guter Auflösung), das auf dem Bewerbungsbogen platziert oder separat im JPEG-Format übermittelt werden kann
- ein **tabellarischer, mit dem Computer geschriebenen Lebenslauf in deutscher Sprache** (mit vollständiger Postanschrift, Telefonnummer, e-mail Adresse)
- ein **Nachweis zu den deutschen Sprachkenntnissen** (Zertifikat, Diplom o.ä.), sofern sich die sprachliche Qualifikation nicht eindeutig aus dem in der Bewerbung dargelegten Werdegang ergibt, beispielsweise aufgrund von Studium oder Berufstätigkeit im deutschsprachigen Ausland. Gegebenenfalls sind die Deutschkenntnisse auf Verlangen der IRZ durch das Ablegen eines Sprachtests nachzuweisen.

Die Bewerbungsunterlagen sind der IRZ bis zum 12. Mai 2023 per e-mail an die Adresse tenhaft@irz.de zu übersenden. Unvollständige Bewerbungsunterlagen (fehlender ausgefüll-



ter Bewerbungsbogen und/oder fehlender tabellarischer Lebenslauf) können nicht berücksichtigt werden. Eine zusätzliche Versendung der Bewerbungsunterlagen per Post an die IRZ ist nicht erforderlich.